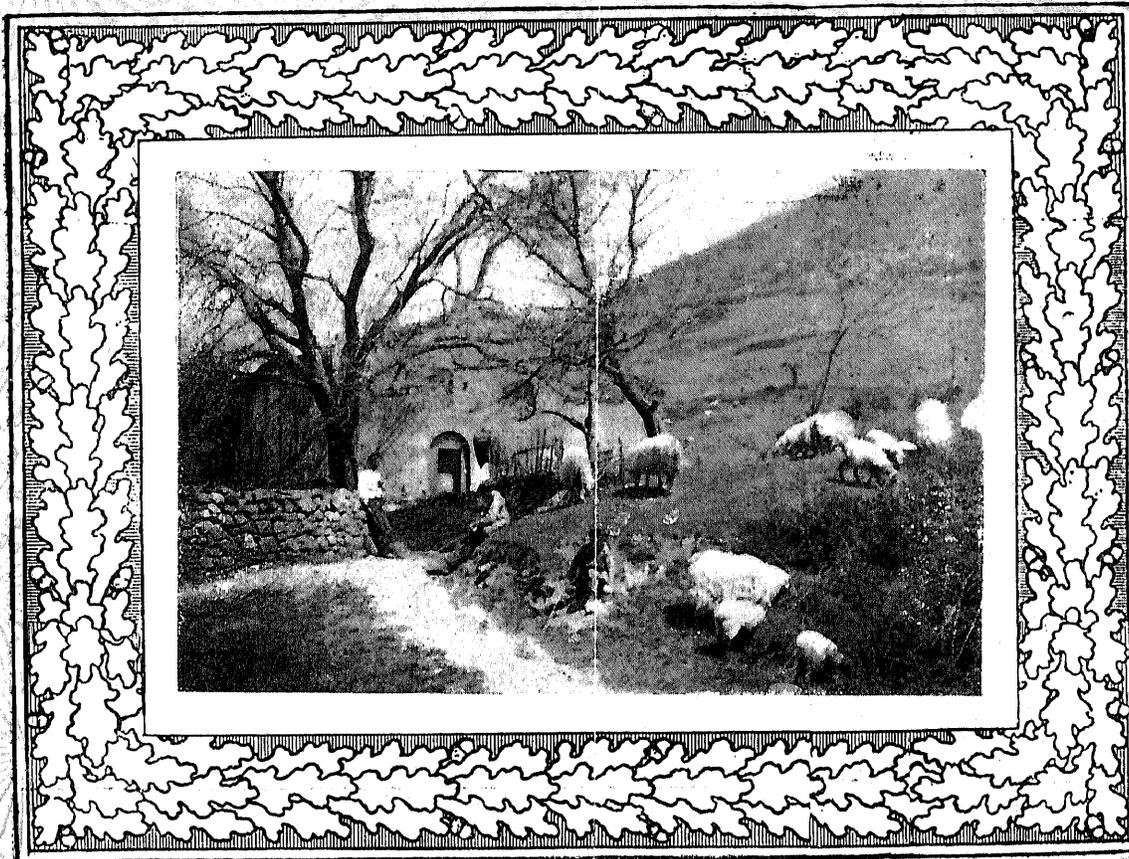


La Baskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1898



En la antepuerta

No. 1206
AÑO XXXIV

Buenos Aires Marzo 30 de 1927

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1398

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION:
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 3.— más
Provincias > 8.—
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cue-
ro de perro, Botas para vin, Hilo para Shares, y goma para
Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

“SERBITZALEA”

Oficina de Comisiones, Consignaciones, y compra
de mercaderías en general, únicamente para los
suscriptores de «LA BASKONIA», dirigida por el

Sr. S. MANTEOLA

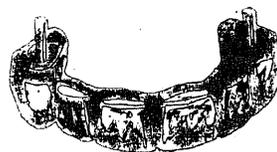
BELGRANO 1373

Buenos Aires

La Economía Comercial
COMPANIA DE SEGUROS
Fundada el año 1889
Capital 2.000.000 de \$ m/n.
Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales, marítimos y
contra granizo

GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires

CARLOS PAGLIERA NUÑEZ — Gerente



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

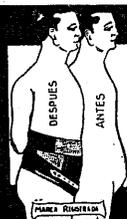
Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

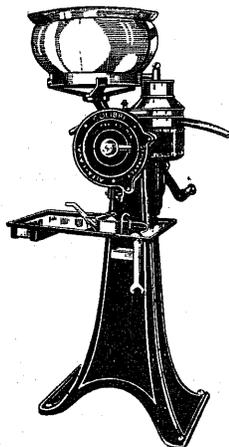
Coop. 1628 Central

OBESIDAD



La obesidad entorpece y dificulta los actos de la vida. Usando la **Faja Leonard** en breve tiempo eliminará todo exceso de gordura, adquiriendo y conservando su abdomen y peso en forma normal. — La **Faja Leonard** beneficiará su organismo convirtiéndole en un hombre ágil, liviano, flexible, siempre dispuesto para todo. Pídala a **Casa Leonard Esmeralda 577 — Buenos Aires**

577 ESMERALDA 577



COMPRESA UNA DESNATADORA

ALFA-LAVAL

DEL ÚLTIMO MODELO Y TENDRA LA SEGURIDAD
DE QUE NO PIERDE GRASA EN EL SUERO

PIDAN PRECIOS

GOLDKUHL & BROSTROM L D A.

CHACABUCO 599

BUENOS AIRES

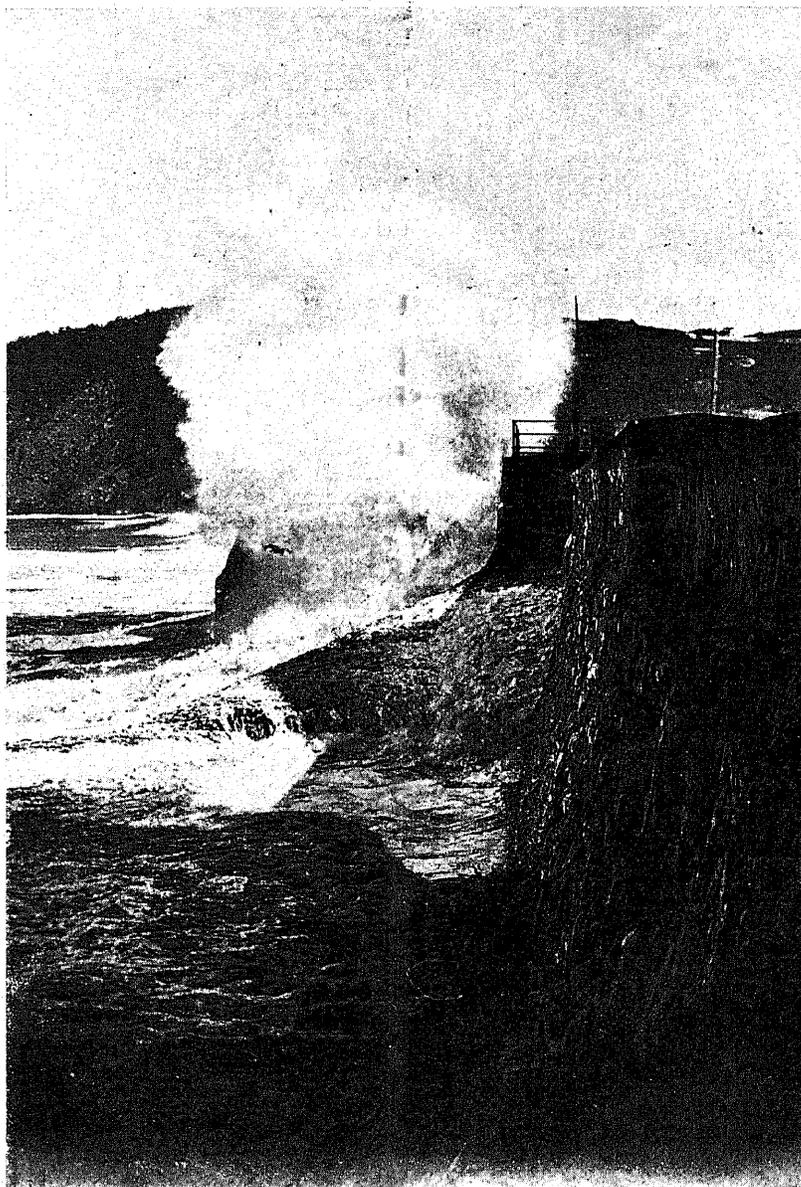
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXIV

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1206
Buenos Aires, Marzo 30 de 1927



SAN SEBASTIAN.— El Rompe Olas, donde lucha la fuerza demolidora del mar con la resistencia del peñasco.

(Al fondo, el monte Ulía, coronado de pinos y batido por el oleaje).

NABARRA FORAL

UNA RECTIFICACION



El presidente de la Asociación de la Prensa, de Pamplona, don Francisco Javier de Arbizu, ha dirigido a nuestro estimado colega "El Diario Español" la siguiente rectificación, que publicamos porque ella es fiel reflejo de la verdad y expone el asunto en sus verdaderos términos, confirmando valientemente lo que repetidas veces se ha dicho en estas columnas.

Prueba, además, que el silencio de la prensa nabarra en estos momentos de violencia no es voluntario, y ha tenido que recurrir a la gentileza del mismo periódico impugnado.

Dice así:

"He leído en ese gran periódico un artículo de su brillante colaborador don Luis Bermúdez de Castro, general gobernador militar de Pamplona con cuya amistad me honro, en el cual, aparte algunos comentarios acerca del llamado pleito artillero que me guardaré muy bien de juzgar porque se trata de cuestión de la que nada entiendo, veo otras glosas tituladas "El conflicto foral de Nabarra"; y a éstas sí que, por muchas razones, me considero obligado a contestar salvando de antemano, gustosamente, las consideraciones personales que merece y tengo al general Bermúdez de Castro.

No ha acompañado a éste la fortuna en la exposición de lo que califica de conflicto foral; ni en la evocación de antecedentes históricos del asunto ni, muchísimo menos, en la exposición de hechos; ya que se trata de cuestiones jurídicas ajenas por su naturaleza a la competencia del militar profesional o de consideraciones de orden político que también están fuera de la órbita de conocimientos que obligatoriamente corresponden a un jefe del ejército.

Si el que hubiera escrito fuese un particular, con sonreír bastaría. Pero Bermúdez de Castro no es un particular, es un general español con mando precisamente en Nabarra, ex subsecretario de la Guerra y en condiciones por tanto de que la masa de lectores, influída por sus manifestaciones, forme juicio totalmente equivocado en la cuestión a que nos referimos. Por eso, porque son muchos miles de compatriotas, especialmente muchos miles de baskos y de nabarros, los lectores de ese prestigiosísimo "Diario Español" orgullo de la prensa sudamericana, vale la pena de aclarar las cosas rectificando debidamente los errores de esencia consignados en el artículo "De Scila a Caribdis".

Algunos antecedentes

Nabarra, reino independiente hasta 1512, uniéndose a Castilla en 1515 mediante un pacto en el que conservaba toda su fisonomía política, incluso sus Cortes propias, y permanecía "reino de por sí" sin más ni otro nexos con el de Castilla que la comunidad de monarca.

Hasta 1843 persistió esta organización y el país nabarro conservó, guardó y practicó todas sus franquicias y libertades, que por no ser de origen patrimonial — como las que Aragón y Cataluña disfrutaron hasta la desaparición de la monarquía abso-

luta — no podían estar al arbitrio de los reyes sino depender, exclusivamente, de la voluntad soberana del pueblo. Por eso todos los monarcas españoles desde Fernando el Católico a Fernando VII juraron guardar y hacer guardar los fueros de Nabarra.

Sucesivos cambios políticos fueron borrando la personalidad independiente de este reino cuyas Cortes, tribunales, gobierno y administración vivieron con vida pujante casi hasta ayer; puesto que fué a raíz de la publicación del Estatuto Real, es decir, el año 34, cuando transigió Nabarra con enviar representantes a las cortes generales de España.

Al firmarse el convenio de Vergara, Espartero, para lograr que los ejércitos carlistas de las provincias baskongadas — en ellas, naturalmente, incluyó a Nabarra — depusieran sus armas, prometió recomendar al gobierno la conservación de los fueros; pero en 25 de Octubre de 1839 se dictó una ley cuyos dos artículos disponían: "1.º se confirman los fueros de las provincias baskongadas y Nabarra, sin perjuicio de la unidad constitucional de la monarquía; 2.º el gobierno tan pronto como la oportunidad le permita y oyendo antes a las provincias baskongadas y a Nabarra, propondrá a las Cortes la modificación indispensable que en los mencionados fueros reclama el interés de las mismas, conciliándolo con el general de la nación y de la Constitución de la monarquía, resolviendo entre tanto provisionalmente, y en la forma y sentido expresados, las dudas y dificultades que puedan ofrecerse dando de ello cuenta a las Cortes".

Por consecuencia de esa ley "confirmatoria" de fueros, la Diputación de Nabarra, supervivencia de las antiguas Cortes del reino, designó una delegación que había de concertar con el gobierno la modificación de fueros necesaria para que, en lo futuro, se conservase esa "unidad constitucional de la monarquía" a que alude el 2.º artículo de la ley del 39. Y, en efecto, consecuencia de esa negociación, fué la ley de 16 de Agosto de 1841 "pactada" entre el Estado y Nabarra con todos los perfeccionamientos establecidos por el Derecho.

El "donativo foral"

En esa ley, que mantiene la soberanía plena de Nabarra en materia económico-administrativa, hay un artículo, el 25, que dice así: "Nabarra pagará, además de los impuestos antes expresados, "por única contribución directa", la cantidad de un millón ochocientos mil reales anuales. Se abonarán a su Diputación provincial 300.000 reales, de los expresados un millón ochocientos mil, por gastos de recaudación y quiebras que quedan a su cargo".

Y a esa cantidad alzada que como "única" contribución se comprometió a pagar Nabarra, se la ha venido llamando "donativo foral" porque éste era el nombre que tenía la suma que nuestras Cortes, las viejas Cortes del reino nabarro, "regalaban" a los reyes de Castilla. Y ya comprenderá el señor Bermúdez de Castro que o hay que reconocer que éstos solían admitir limosnas o no hay derecho a descubrir en la frase "donativo foral" sentido alguno despectivo.

Pues bien: en tal estado jurídico — que podríamos probar documentalmente si el hacerlo no obligara a dar a este trabajo proporciones excesivas, y que por nadie ha sido negado — llega "eso" que el general colaborador de "El Diario Español" califica, muy acertadamente, de "conflicto foral", y llega porque con fecha 12 de Noviembre de 1926, el gobernador civil de esta provincia, dirigió a la Diputación

un oficio en el que se dice "...que el gobierno de S. M. (q. D. g.) cree llegado el momento de elevar el cupo de dos millones de pesos que viene pagando Nabarra" y que "...abriga el propósito firme y resuelto de elevar el cupo contributivo de Nabarra".

Y, naturalmente, tal forma de plantear el asunto era ya en sí misma un evidente ataque a los fueros; puesto que si la ley del 41 es un pacto bilateral — y acerca de ello no cabe discusión, porque el propio gobierno lo ha reconocido así terminantemente, — no puede hacerse su modificación en ningún sentido por la sola voluntad de una de las partes, sino por las dos. Y, por tanto, el decir que el gobierno abriga el propósito firme y resuelto de elevar el cupo, o lo que es igual, de reformar el pacto, es por sí solo una evidente violación de éste y por lo tanto una clara transgresión del fuero. Sin que valga, como puede comprenderse, la protesta reiterada de respetarlo hecha por quienes de tal modo aspiran en la práctica a transgredirlo.

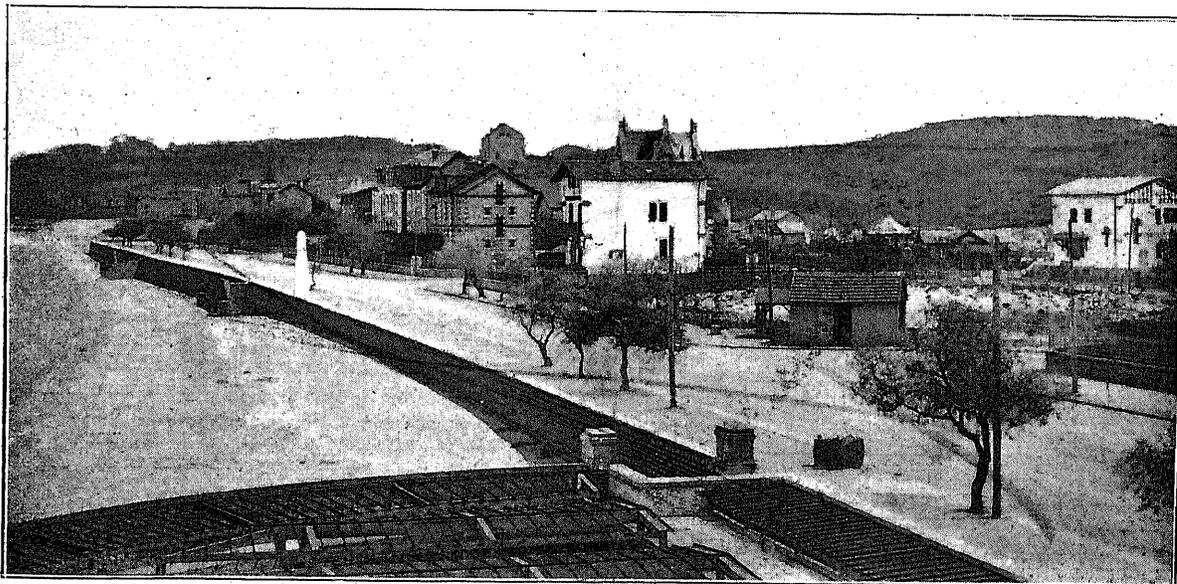
Y aquí viene a mi pluma, estimulado por las citas literarias del señor Bermúdez de Castro, el recuerdo de otros versos de Calderón en su inmortal "Alcalde de Zalamea":

"Capitán. — Tratad con respeto...
 Crespo. — Eso
 Está muy puesto en razón.
 Con respeto le llevad
 A las casas, en efeto,
 Del concejo; y con respeto
 Un par de grillos le echad
 Y una cadena; y tened,
 Con respeto, gran cuidado
 Que no hable a ningún soldado;

Y a esos dos también poned
 En la cárcel; que es razón,
 Y aparte, porque después,
 Con respeto, a todos tres
 Les tomen la confesión.
 Y aquí para entre los dos,
 Si hallo harto paño, en efeto,
 Con muchísimo respeto
 Os he de ahorear, juro a Dios".

Esto es ni más ni menos: "con todo respeto" al fuero y más que por mala intención por desconocimiento absoluto del mismo, se pretende conculcarlo en algo tan fundamental como el artículo 25 de la ley pactada. No se trata, pues, como el señor Bermúdez de Castro afirma, de que la provincia de Nabarra contribuya a las cargas del Estado español con la cantidad que le corresponde, sino de que no "contribuya" con esa cantidad. Pues ya hemos visto que, en Derecho, legalmente, la única que le corresponde pagar es la de 2.000.000 de pesetas. ¡Ni es que Nabarra se niegue a contribuir en mayor proporción que hoy lo hace al levantamiento de las cargas del Estado! Es que no puede transigir, como no ha transigido jamás, con que sea aquel quien determine unilateralmente el momento y la cuantía de esa elevación, sino que quiere ser ella, libremente, la que, mirando a sus posibilidades, lo haga como tantas otras veces lo hizo. Y desea, además, obrando igualmente con pleno derecho que, revisado el pacto foral en uno de sus artículos porque así conviene al Estado, lo sea también en otros, — cuyo examen conviene a Nabarra — para reparar infracciones de aquella ley realizadas a lo largo del tiempo por los gobiernos.

P U E B L O S B A S K O S



Un aspecto de Hendaya

No otra cosa puede deducirse de la forma en que todos los elementos representativos del país han exteriorizado su opinión acerca del problema.

Incructitudes de bulto

Pero tampoco cabe sostener el terreno de las cifras en que se mete el general. Porque es igualmente inexacto que en Nabarra no exista tributación industrial ni de utilidades, y que todo el peso de la contribución cargue sobre los agricultores, y que queden libres de él los propietarios urbanos, industriales, negociantes e intermediarios.

¿De dónde ha sacado todo eso mi ilustre amigo el general Bermúdez de Castro? Si se hubiera tomado la molestia de enterarse acerca de cuestión tan delicada, hubiese averiguado que la cuantía en que contribuyen en Nabarra esos factores de riqueza que él menciona como exentos de toda tributación, supera en mucho a la que la agricultura satisface para hacer frente a las cargas de la provincia.

Y con la misma inexactitud apunta el artículo a que venimos refiriéndonos, otros aspectos del interesante problema; como, por ejemplo, el de pretender que se trata de una simple cuestión de equidad distributiva... Pero para contestar a todas y cada una de esas inexplicables equivocaciones necesitaríamos ocupar mucho mayor espacio del que licitamente podemos pretender que nos conceda "El Diario Español"

Contradicción evidente

Queremos, sin embargo, antes de concluir, señalar una, de bulto, en que incurre el articulista cuando menciona como agitadores de la opinión nabarra a los empleados de la provincia. Contradicción, y ofensa que nadie tiene derecho de arrojar sobre una clase honorable, tan honorable y digna como la que más lo sea, puesto que los supone produciendo aquella agitación porqué con el aumento del donativo foral "se ven amenazados de economías".

Líneas más abajo de las en que se estampa leemos:

"La historia, no muy lejana, nos muestra el flujo del sentimiento fuerista en todos los momentos de la vida de Nabarra. Un ministro de Hacienda, famoso, intentó lo mismo que el actual gobierno intenta ahora; Nabarra entera se levantó al grito de ¡vivan los fueros!..."

¿En qué quedamos, general: se trata de un remedo de agitación provocada egoístamente por los burócratas o se cumple ahora, como siempre la eterna ley de que las mismas causas producen los mismos efectos? ¿No afirma usted que el gobierno actual intenta hogaño "lo mismo" que intentó Gamazo (pues tal es el famoso ministro de Hacienda a quien se alude) el año 93? Pues si — como también reconoce usted en justicia — "Nabarra entera" se levantó entonces al grito de ¡vivan los fueros!, ¿qué de particular tiene que ahora pase lo mismo ni cómo puede afirmarse razonablemente que los agitadores son los empleados de la Diputación?...

No, general, no es eso: los burócratas de la provincia son ahora y eran entonces muy poca cosa — aún descontada su respetabilidad individual y colectiva — para tan considerable empresa. Ni hay que suponer tampoco que jainistas y nacionalistas les acompañan en la obra de agitación. Es que el país en masa, ahora como entonces, y como siempre, vibra aquí cuando están en tela de juicio sus milenarios derechos en cuya defensa los nabarrros olvidan cuanto puede separarlos y forman una sola conciencia para el sentimiento y un solo cuerpo para la

acción. Nuestro pueblo es tranquilo y respetuoso siempre con el poder público, obediente, dócil, comprensivo y profundamente español; pero ello no le impide amar fervorosamente sus fueros y hacer de su ahincada defensa norma de vida. Entre otras razones, porque sabe que en Nabarra no habrá jamás separatistas mientras los hechos prueben con su elocuencia insuperable la compatibilidad perfecta entre tales sagrados e imprescriptibles derechos, consagrados en la historia y el tiempo, y el encendido amor a la patria grande".

Francisco Javier de Arbizu.

(Presidente de la Asociación de la Prensa de Pamplona).

Febrero 2 de 1927.



Baskonia y no Vasconia

Ha tenido "Eskualduna" el buen acuerdo de dar por terminadas sus "Escaramuzas Cordiales".

Era de esperar que así fuera dada su sensatez, bien claramente reconocida en mi primer escrito; pero el periodista, por muy precavido que sea, se encuentra a veces, y generalmente por culpa ajena, en situaciones desagradables, con los dedos en la puerta, y obligado al parecer, por falsas preocupaciones, a mantener posiciones que no están de acuerdo con su recto y sereno criterio.

Pero esta vez no ha sido así y por ello, debemos felicitarlos todos. Hagamos cuenta que ha sido un veraneo por lugares pantanosos, desconocidos para los habituales lectores de "Eskualduna" y despedámonos en tierra firme, sin reticencias, como baskos: *Agur, jaunak, eta gaizki esanak barkatu.*

Entre los muchísimos baskos cuyos establecimientos y casas de negocio llevan el título "La Baskonia" "Los Baskos" etc., habrá, tal vez, algunos que no habiéndose preocupado nunca de estas cuestiones ortográficas sientan inquietud respecto al acierto en adoptar esa patriótica denominación, en vista de lo que en estos últimos números hemos refutado y para tranquilidad de estos insisto en reforzar mi argumentación.

Nada mejor por el momento (sin perjuicio de continuar) que reproducir de las Consideraciones Ortográficas contenidas en la monumental obra "LOS BASKOS EN LA NACION ARGENTINA" la parte pertinente:

"Indudablemente, Baskonia, como baskongado, baskuenze y otros derivados de basko, son de desinenia castellana; pero no son de origen castellano.

"Comparado un idioma con un cuerpo organizado y viviente, puede decirse que el castellano ha formado, con elementos anatómicos o morfológicos de distintas extracciones, por esa ley de vida representada por la evolución y la adaptación, una fisiología *sui géneris*, que no se parece a ninguna otra.

"¡Pero que el castellano ha formado, por etimologías propias la voz vasco y sus derivados! Esto es lo que no se comprende.

¿Qué significa en castellano *basko*?

¿Con qué raíces ha formado esta palabra?

"Basko, por la radical y la desinenia, por su fonología, por su todo, en una palabra, entra más en el genio del idioma euskaro que en el del castellano.

“Ahora lo que ha hecho el castellano es agregar a la radical euskera terminaciones castellanas como en *baskongado*, *baskuenze* y... *Baskonia*, que es de terminación latina, más bien dicho, romana, más que castellana.

“Entre los filólogos reina la más perfecta unanimidad de opiniones sobre el origen y significación de la palabra *basko* que hacen derivar de *basoko*, el de la selva, montañés.

“Véase una opinión de valor extraordinario, la del ilustre filólogo D. Joaquín de Tragia, que al mérito intrínseco de ser la de un sabio universalmente reconocido, une, en este caso, el de ser insospechable, porque Tragia era aragonés, y estaba, de consiguiente libre de pasión localista.

“*Baskonia* (así escribe; con b) ES UNA VOZ DE ORIGEN BASKONGADO compuesta de la palabra *Basso*, que significa *monte*, y el caso del nombre *co*, pospuesto a usanza del idioma. Por manera, que *Basco* vale tanto como si dixerá del *monte* o *montañés*”.

Hasta aquí lo que al respecto se dice en la obra citada.

Larrasko.

LAS BELLEZAS DEL PAIS BASKO

A Lekunberri — La proeza del capitán Saldías — Leiza y Huizi — A Estella — La sierra de Andía.

III

Vamos a hablar de dos excursiones, preciosas como todas, y con este trabajo, daremos fin, por esta vez al tema de excursiones. En las dos hay que atravesar la línea divisoria de aguas del Pirineo.

A Lekunberri. Por muchos sitios se puede ir a la linda capital del valle de Larraun; pero nos referiremos a la más difícil, a la que, por

ser por carretera, se necesita ir en auto, Y esto hoy no resulta caro, si se reúnen varios amigos para pagar a escote. Claro está que se puede ir por ferrocarril pero esa excursión, al alcance de todo el mundo, es demasiado conocida y de vistas y horizontes fugaces y muy limitados.

Hay que tomar un auto y no cuidarse de llevar comida porque se pasa por pueblos ricos y bien abastecidos. Carretera, partiendo de San Sebastián, la que va por el valle del Urumea (barrio de Loyola) hasta Hernani. A la entrada del pueblo, frente a la carretera de Oriamendi, se toma la que va a Nabarra que antes de llegar a Ereñozu se convierte en barranco. Al principio la carretera bordea el pié del Santia-gomendi por la izquierda, y del monte Adarra con su hijo el Unyi por la derecha, teniendo estos montes por foso el río Urumea que durante cuarenta y tantos kilómetros va siempre a derecha o izquierda de la carretera según su mejor conveniencia y porque hay que tener presente que el río es el más antiguo “habitante” de aquellos lugares que la carretera. Por esta causa, la carretera tuvo que conformarse cuando fué a parar a aquellos barrancos con el poco trecho que el río le había dejado libre; y aún en muchos sitios como no había más paso que para el agua la carretera tuvo que elevarse entre rocas para abrirse paso. Y según un vecino puede “no chistar” la carretera para que el río no se enfade y se meta por ella llevándose parte de sus obras de fábrica, que aunque apacible el Urumea, también a veces se le hinchan las narices.

Pasado el famoso caserío de Epelechaberri, lugar de pantagruélicas comilonas, se entra en terreno cerrado, bordeando el monte Urdaburu que se va dejando a la izquierda; a la derecha se ve la carretera que va a Arano, pero no me-

AZKOITIA

Encuétrase situada esta villa en un llano a la izquierda del río Urola y a la salida del monte Izarraitz,

En la vega llamada de Larra-mendi, se encuentra el Balneario de San Juan de Azkoitia, de aguas sulfurosas frías.

La fotografía que acompaña a estas líneas, reproduce uno de los aspectos de dicho pueblo.

El principal edificio de tres arcadas que se vé a la derecha es el destinado a Escuelas Públicas, donde los niños azkoitianos reciben su instrucción: unos para adquirir nociones elementales, para lanzarse desde jóvenes a luchar por la vida y otros, los menos, para seguir una carrera, con la que también deberán luchar los que no sean ricos.



(Fot. Ojanguren)

terse en ella que no tiene salida. Después entre los montes Mandoegi, a la derecha, y Altueta a la izquierda se llega a la simpática y escondida villa nabarra de Goizueta, rodeada de caseríos. Pronto la carretera comienza a trepar al monte Arinakoarreta para unirse a la carretera que de Ezkurra va a Leiza. Este recorrido conviene hacerlo despacio, procesionalmente, para admirar el bello panorama de las cercanías de Leiza a cuya villa se llega en breve.

Si no quiere subirse a una de las verdeantes montañas que rodean a tan atractiva villa para admirar el paisaje, puede hacerse desde la torre; y vale la pena de sacar algunas fotos si se lleva un buen Kodak.

Tomado el preciso descanso ha de seguirse la caminata ascendiendo por la bien cuidada carretera a la divisoria de aguas del Pirineo; pero antes conviene acortar la marcha para mirar, remirar y admirar el panorama sugestivo que se contempla frente al trazado del ferrocarril llamado de "La guitarra" (antes de meterse en el gran túnel de Huíci). Desde varios puntos se domina el recorrido del ferrocarril que parece fantástico, si se tiene la suerte de que en aquellos momentos pase un tren; por que bordeando la montaña salen varios contrafuertes, cada uno de los cuales forma un túnel. El efecto producido por el tren en marcha dejando una larga estela de humo, entrando y saliendo por aquellos túneles es muy atractivo.

Describiendo algunas curvas para salvar la considerable pendiente va ascendiendo la carretera por entre espesos bosques de ayas sin que por eso se prive el turista de bellas vistas.

En lo alto conviene detenerse en la casilla del peón caminero; entrar en conversación con él, y él os dirá desde que punto cercano puede verse el mar y quizás San Sebastián. Allá arriba conviene detenerse un par de horas; tomar un "tente en pié", recorrer algunas lomas para más variadas perspectivas y después continuar el viaje hasta Huízi, bonito pueblo, el situado a mayor altura entre todos los de la línea San Sebastián-Pamplona por Plazaola. Se ven grandes y nuevas casonas donde se adivina el dinero honradamente ganado en América y bien invertido en Huízi.

Descendiendo a la carretera se llega en breve a Lekunberri, término de este viaje. En Lekunberri hay buenas fondas, mucha parte del año concurridas por gentes de Pamplona que toman a Lekunberri como sanatorio del cansado espíritu. En aquella bonita capital del valle Larraun se pasan muy bien unas horas.

¿Se ha descansado ya? ¿Se ha admirado aquel atrayente valle, siempre verde, siempre risueño? Pues andando otra vez hacia el puerto de Azpiroz que si el carruaje en vez de H. P. tuviera caballos de carne y hueso difícilmente podría subir esa cuesta después de la de Leiza-Huízi.

En lo alto del puerto hay que detenerse un cuarto de hora porque también hay excelentes vistas. Conviene aprovechar la ocasión porque luego la carretera se mete por el barranco que antes de llegar Aitor a Gipuzkoa había formado el río Araxes (nombre bíblico). En el barranco está Betelu con sus aguas afamadas. Si los excursionistas son aficionados a la historia sabrán con gusto un episodio de que fué teatro aquel barranco en la guerra de la independencia. Primero hay que preguntar por la "Peña de Ibarrozo" situada entre Arriba y Lizarza, cerca de la frontera de Gipuzkoa y Navarra.

En las guardias de Mina había un capitán Saldías de apellido, hijo de aquellas montañas. Operaba en partida aislada cuando supo que un convoy de víveres y efectos pasaba a Tolosa por aquella carretera. Se situó en lo alto de la peña; colocó numerosas piedras sueltas y cuando la escolta del convoy llegaba bajo la peña las lanzó contra los franceses que fueron materialmente machacados por aquellos pesados proyectiles. No habían salido de su sorpresa los del convoy cuando Saldías siguiendo los métodos de Mina, se lanzó a tiro y a la bayoneta, dispersando a los franceses, después de causarles 20 muertos y 32 heridos y apoderándose de mucha parte del convoy.

En Lizarza se abre el terreno, entrando en la cuenca del río Oria y en seguida en Tolosa, región sobradamente conocida por todo el mundo...

A Estella. — Hasta Beasain por la conocida carretera general. En Beasain se toma a la izquierda la que conduce a la linda y linajuda villa de Lazkano, cuna de aristocráticos personajes. En Lazkano se alza el palacio del duque del Infantado y hermosas edificaciones, muy corrientes en casi todas las villas de la hermosa Gipuzkoa. El terreno donde Lazkano está situado es lindísimo y feraz, pero pronto la carretera se mete por el barranco de Ataun, por el que, en suave pendiente va ascendiendo entre vertientes cubiertas de arboleda hasta llegar a la cumbre del puerto, donde además de la divisoria de aguas está la frontera con Navarra, desde donde comienza el descenso. Se pasa por Echarri Aranaz, villa que hizo llorar a Zumalakarregi porque no pudo tomar su fuerte por sorpresa, y después de Lizarraga (pueblo) va ascendiendo por kilométrica pendiente hasta llegar, después de varias curvas, al túnel del mismo nombre.

Hay que detenerse a su entrada. Hay que contemplar aquel valle de Ergoyena, aquella enorme peña de Beriain en cuya cúspide casi inaccesible se alza la ermita de San Donato, y allá a lo lejos, el valle de Arakil y como fondo las montañas de Gipuzkoa. Estamos en lo alto de la sierra de Andía, refugio de guerrilleros, asilo de tropas vencidas, baluarte inexpugnable en guerra nacional si sabe defenderse.

Pasado el túnel se está en plena sierra; su

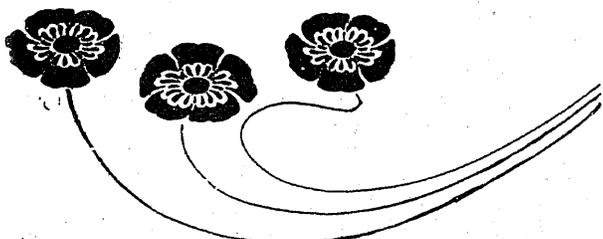
primera parte es árida y peñascosa, pero rica en pastos y allí se ven siempre (menos en la época de nieves) abundantes ganados: raza ovina, raza caballar, cabras, cerdos... Después se entra en el ayedo de Lezaun, de árboles centenarios, gigantescos, y a poco comienza el descenso por pintorescos pueblos de la vertiente sur de la sierra; Ibirikú, Iruñela, Abárzuza... Se pasa por el campo de batalla de Monte Muro, donde halló muerte gloriosa el general Marqués del Duero y por último se entra en Estella, en la arcaica Estella en la Toledo de Navarra. Pero su descripción merece capítulo aparte que en otra ocasión escribiremos.

Pasados en Estella un par de días que pueden ser muy bien empleados, se sale por la carretera de las Amezkoas, pasando en seguida por las fatídicas peñas de San Fausto, de triste recuerdo en nuestras guerras civiles; se entra en el valle de Allín, el valle maravilloso, limitado por la sierra de Lokiz, formada por gigantescos peñascos de corte vertical que parecen los muros, baluartes y torreones de una antigua ciudadela, de colores rosas, azules y amarillos cuando les da el sol de la mañana. Pasado Artabia se entra en plenas Amezkoas, valles escondidos y de gran seguridad en caso de guerra; se asciende por el puerto de Zudaire, y en la cúspide de la sierra de Urbasa plena de árboles gigantescos seculares, hasta milenarios, cree uno hallarse cerca del cielo. Al lado derecho la enorme depresión causada por el río Urederra en su nacedero, peñasco vertical en forma de anfiteatro donde anidan las águilas y los buitres.

Sigue la carretera por las planicies de la gran sierra pasando por grandes calveras; se llega a la antigua fortaleza hoy conocida por la Venta de Urbasa; se entra en el bosque formado por ayas y robles y se llega a la parte superior del puerto de Olazagutia, de tortuoso trazado, de admirables puntos de vista y se llega a la carretera general de Francia.

Carretera adelante por Alsasua se sube al puerto de Echeagarate, no muy agrio, para descender al fondo de Gipuzkoa por la tortuosa carretera de Idiazabal (se puede tomar la de Zegama y Segura pero son más largas) llegando a Beasain, sitio ya conocido que un ciego puede recorrer (si no hubiera autos) hasta San Sebastián.

E. de Munarriz.



EL MONUMENTO A PIERRE LOTI

El escultor José Díaz Bueno, ha tenido la excelente idea de proyectar un monumento a la memoria de Pierre Loti, autor de la famosa obra "Ramuntxo", que queremos creer es conocida por la mayor parte de nuestros compatriotas.

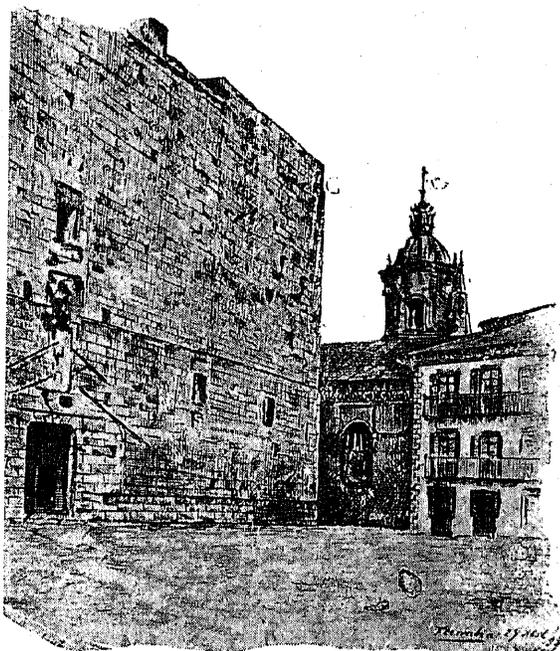
El artista Bueno, muy justicieramente ha tratado de simbolizar la gratitud del pueblo basko al novelista francés en la que puso cariño por nuestro país, dándolo a conocer en sus hermosas páginas, así como sus tipos encantadoramente presentados.

El artista Bueno ha expuesto su proyecto de monumento en el Ateneo Gipuzkoano, el que seguramente se levantará en Fuenterrabía, en el malecón, frente a la casa que habitó Pierre Loti, durante su residencia en Hendaya.

Un colega donostiarra emite su juicio respecto del citado monumento, en los siguientes términos:

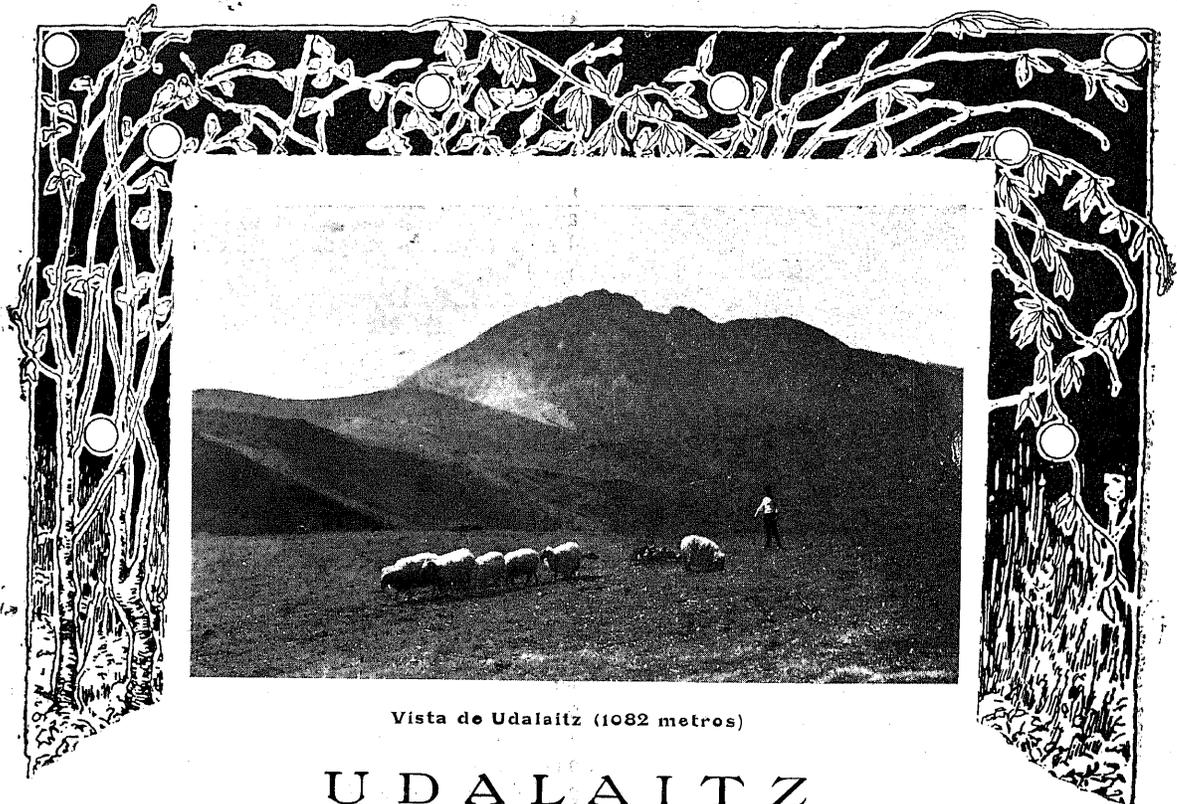
"Es la ofrenda del basko a su cantor, una obra adecuada al emplazamiento y a su significado. Sus líneas serenas y armoniosas, el pretil que bordea el doble estanque, símbolo de aureola de la fuente, y los macizos de boj, circundan el monumento en el que, en unos alto-relieves, aparecen figuras representativas de Baskonia, acariciando a Ramuntxo y el pueblo basko ofrendando el fruto a Loti".

Nada más justiciero que este homenaje, que Gipuzkoa y el país basko van a rendir a aquel romántico marino que tanta simpatía demostró siempre por la bella Euskalerría.



Apunte de Fuenterrabía

Dibujo a pluma por F. G. de A.



Vista de Udalaitz (1082 metros)

UDALAITZ

Udala es mi montaña predilecta. La esbelta silueta y la majestuosidad de sus proporciones hacen de ella, con su cumbre rocosa, un fantástico castillo de cuento de hadas.

En los albores de la mañana, cuando las sombras se van esfumando poco a poco mientras la matutina luz va lamiendo las rocas grisáceas de su cumbre y se desborda, a medida que el astro luminoso asciende en su carrera, peñas abajo reflejando el acerado gris de la masa peñascosa hasta que los caseríos del llano reciban luego el beso temprano y las caricias de los rayos solares.

Su cumbre guarda para mí sabrosos recuerdos de vistas incomparables: entre Gipúzcoa y Bizkaya y a cortísima distancia de Alaba el panorama que por todos lados se extiende es grandioso.

El País Basko, considerado como de los más montañosos de la península se divisa casi en su totalidad y es tal la diversidad de cumbres que desde este magnífico balcón natural se divisan que se hace imposible clasificar todas ellas, solamente los picachos más erguidos y las cumbres más airoas o más altivas, destacan de sus compañeras para recreo y admiración de cuantos a su cima ascienden.

En su cumbre, la negra boca de la cueva de Udala abre sus fauces poniendo un punto negro a su grisáceo conjunto. Las ruinas de la cúpide desafían aún las galernas y huracanes de los tiempos. Parece ser fueron en otro tiempo

asilo de frailes templarios que gustaban de la contemplación y meditación, y en verdad que no encontrarán mejor sitio para ello.

Sus laderas se extienden hasta Mondragón, formando varias oquedades entre las cuales se cuenta la Cueva de San Valerio, de gran fama, por lo bonito de su interior y lo intrincado de su laberíntico subterráneo.

También a Elorrio llegan por el lado opuesto sus ciclópeos cimientos calcáreos formando hacia Arrazola un abigarrado conglomerado rocoso de fantásticos efectos y maravilloso conjunto para artistas del pincel y de la cámara oscura.

Santa Agueda y su casa de reclusión quedan en otra de sus vertientes recogidas entre los pliegues majestuosos de Udala y la carretera que la une a Mondragón y Villareal, serpentea atravesando el Lurgorri, para internarse en Aramayona y subir luego a la planicie alabesa.

Del lado de Durango, las ingentes peñas de Amboto y Alluitz, tan esbeltas y erguidas, se aprecian en su verdadero carácter alpino, peñas ambas que pueden rivalizar con éxito entre las más afamadas de España y aún del extranjero.

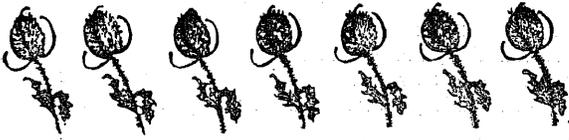
Pero es a la hora del crepúsculo, en esa hora incierta que precede al descenso total del sol, cuando los más fantásticos efectos se obtienen en Udala.

Entonces la peña parece estar ardiendo, sus

laderas rojizas semejan a un volcán cuya lava candente descendiera por los flancos de la montaña y si a eso se unen algunas nubes de las que habitualmente se prenden y desgarran en su cima, darán al conjunto un aspecto grandioso y difícilmente superable.

HOCA.

(Fot. Ojanguren)



¡OINAZE DUT!

Gure baso garbían xurtoin sendoaz dagon urrin gozodun lore samurra bezela usmatzen dut pozkiro. Jainkoak eman ziren bertze izkuntzak bezin eder den euskara...

Begien aintzineko seaska zaarretik "aita" erranen diren alaba bezala maite dut biotzean amak seaskatxoan sendo ezarri ziren izkuntza euskara...

Nere biotza berak goxotzen bai-du ainitz, baita jaio ez geroz mugitu mingaina herba bezin kutunik ez dut arkitzen bada... ¡eta ainitz oinaze dut sartu zaion mina...!

Orgatik oinaze dut oraiko aldi untan nolapaitake gizon zirtzilen errana geuren euskara "latza, garratz ta tzarra dela; aundizkien mingaina lotsatzen duena..."

Orgatik oinaze dut oraiko aldi untan euskaldun tzar gaiztoak erranen dutena "artzain jakinge aien ezpainetan bakarrrik erabiltzeko dela zerbeit-zerbeit ona..."

Arunt urruindu dute uri aundietatik, ostikoz bota dute erri tipitara; nola nai den dela-re biotza den artio itzeinen dugu sutsu ta pozik euskara...

Erri tipietatik bulka dute mendirat zerbeit farren artean gizon burugeak nola nai den dela-re ez daukagu beldurrik Jauna'rena bai-dugu, maite bai-du Berak...

Orain bide zabalak ideki nai dituzte mendian ereinteko azi pozoindua oorez betea den euskera galdu eta bertzea jar, artzainak ezin ulertua...

Mendiz-mendi dabilen euskara errugea, ur gardendun erreka garbien antzera jeisten ikusiko da menditik oianerat, oianetik zelairat, zelaitik urirat...

An ikusi artio oinaze dut benetan gizon tipi-tipien egikera tzarra oinaze dut, bai, baño iragaiko zait mina sendotzean hetiko minez den euskara, egingo den bezala jatorrak ba'gara...

Salaberia-Garbizu'tar Jon (Zubigar).



La crisis armera de Eibar

Se han lanzado numerosas ideas; se han preparado diversos proyectos; se han hecho, en las altas y bajas esferas, gestiones de todas clases para encontrar remedios al mal. Todo infructuoso: el mal persiste y sus dolorosas consecuencias repercuten en toda la economía eibarresa.

Las causas de la crisis se han señalado, ahora y antes de ahora, de una manera bien concreta. La industria armera eibarresa está montada para producir una cantidad de armas cortas para cuyo consumo no tienen capacidad bastante los mercados donde se colocaban. La superproducción acarrea dos males, a cual más dañoso. Si se almacenan las armas fabricadas, en espera de poder darles salida, se inmovilizan los capitales en cantidad que no tarda mucho en hacerse insostenible. Si la mercancía se lanza a los mercados, ello ha de ser en el sordo combate de una competencia ruinosa, porque los precios de venta no remuneran el esfuerzo industrial y económico, llegando algunas veces a la desesperada medida de fijarlos por debajo de los de coste. De este modo, no hay industria que aguante.

Las perspectivas del negocio son poco halagadoras, porque, según se ha dicho muy atinadamente en uno de los artículos de nuestros colaboradores eibarreses, el comercio de las armas es objeto de restricciones cada vez más severas por parte de los Gobiernos. Esto quiere decir que los mercados tienen, cada vez también, menos poder absorbente, y su flojedad acentuada lleva a la industria armera la perturbación y el desequilibrio consiguientes.

¿Remedios? Si han fracasado los propuestos en tantas ocasiones por los entendidos, no habrían de ser eficaces los que recomendásemos nosotros, profanos en la materia. Indicar esos remedios es una cosa muy delicada y muy difícil; tanto, que abrigamos la presunción de que nunca los eibarreses llegarán a ponerse de acuerdo sobre los procedimientos a seguir.

Una, sin embargo, es la medicina más urgente y la que más podría atenuar los estragos de la dolencia. Ella consiste en que los egoísmos individuales dejen paso franco al espíritu de asociación cooperativa, organizándose la industria armera eibarresa en forma que hiciera imposible la guerra comercial que hoy se mantiene dentro de las propias entrañas del pueblo y que está destrozando su economía.

¡ Todos veríamos con satisfacción inmensa que ese espíritu se impusiera a todos, y que Eibar recobrase pronto la normalidad de sus actividades y la pujanza industrial a que por mil razones tiene derecho. Nos parece que discutir y proyectar se ha discutido y proyectado bastante.

Fidel M. Urbina.

PELOTARIS DEL DIA

MALLABIA I

Fuerte, chaparro, "cuadrado", macizo y por añadidura ligero, suelto, veloz, duro de piernas y con aliento de "fuelle de martinete". Es el simpático Pradera inabordable para la fatiga, a pesar de lo violento de sus esfuerzos y estilo peculiar de juego, en perpetua contracción y de amplios y admirables movimientos de acompañamiento.



Mallabia, fuera de cancha, parece un muchacho atacado de gordura prematura, congestiva, fofa, incapaz de movimiento; nadie imagina, viéndole de "paisano" el dinamismo de su juego, la movilidad extremada, la violencia que impone a cualquiera de sus jugadas, caracterizada precisamente por esta su fundamental cualidad. Prodigándose en cada tanto, corriendo locas carreras, siempre devuelve la pelota con brío, contraído su cuello enorme, vuelta en violento escorzo su cabeza, "sacando" desde la cintura su torso atlético en un brioso ademán desesperado.

Su estilo de juego parece incompatible con la resistencia necesaria para los partidos por parejas, y, sin embargo, tiene unos finales de partido que asustan y a menudo hacen cambiar la fisonomía de la lucha, terminando a su favor un tanteo que le era adverso, gracias a la "fiera arremetida" que en su desesperado intento intercala, en ocasión que sus contrarios van trabajados por el cansancio. De esta manera tiene en su historial partidos ganados en medio del estupor de sus contrarios y de la cátedra.

Nunca se pudo decir de un artista, que se excede a sí mismo, como de este bravo jugador, cuyo aliento y corazón están muy por encima de lo normal. "Dos resoplidos" de cubicación por metros, capaces de levantar una nube de polvo; una pequeña sentada y ya tenemos al "torito en la plaza", dispuesto a otra brega igual o mayor, restablecida su normalidad fisiológica, cuando todo el mundo le creería a punto del colapso.

Mallabia es un insigne jugador a mano.

Juan de Irigoyen.



DECISION PARROQUIAL

Los párrocos de Villaseca y Santa María del Río, (Valladolid), han acordado negar la comunión a las mujeres que se acerquen a la sagrada mesa, con vestidos escotados, o con faldas o mangas cortas.

¿SE HA ENCONTRADO LA AUTENTICA BIOGRAFIA DE JESUCRISTO?

El señor Luis Moccia, de Carignola, residente en Roma, tiene en su poder treinta y una hojas de pergamino cubiertas de una escritura densa en caracteres griegos, que, según su poseedor, es un relato de la vida de Jesucristo por uno de sus discípulos, José de Jerusalén.

La última hoja contiene una carta dirigida por José de Jerusalén "a sus hermanos en fe a la hora de su muerte, en el año en que Jerusalén fué destruída por el emperador Vespasiano", es decir, el año 70 de la Era Cristiana.

HA MUERTO EL DESCUBRIDOR DE LA MELINITA

Un despacho de Pontoise dice que ha fallecido a los setenta y ocho años el célebre químico Turpin, inventor de la melinita.

Eugenio Turpin había nacido en París, el año de 1848. Realizó en 1885, su descubrimiento sobre los colores inofensivos, que le valió el premio Montyon. Especializado en el estudio de las substancias explosivas, inventó la melinita, la panclastita, la pirodialita y otras varias.

Turpin vendió al Gobierno francés el descubrimiento de la melinita. Fué acusado de haber entregado el secreto a Inglaterra. Para defenderse publicó en 1889 una obra, que le costó ser encarcelado hasta 1893. Se le rehabilitó en 1901.

PARA LECTORES NERVIOSOS

Un banquero austriaco, ayudado por dos abogados, acaba de fundar en Viena un periódico de noticias, escrito expresamente para lectores nerviosos. Las más terribles catástrofes, los crímenes más sangrientos, son expuestos bajo un aspecto agradable a fin de no excitar los nervios de las personas sensibles. El director ha ofrecido cantidades muy crecidas a los escritores que quieran enviar artículos en sentido lo más dulce posible sobre sucesos espeluznantes de actualidad.

¡Es original!

24.000 MILLAS EN UN YATE

Ha llegado a Marsella un yate llamado "Adeia Y. Kutý-Sak", en el que van los hermanos Luks, que se proponen hacer un viaje de 24.000 millas por el Mediterráneo y el Mar Rojo.

Ahora se dirigen a Australia; y finalmente irán a Caledonia.

Piensen hacer el recorrido en dos años.



Erretzeko heroa zan batean Anton Kaiku'ri arriba il zitzayon. Sendagilea laisterka ekarri azi dute:

—Jauna, arriba ez dakit illa ote dan bañan oraindik bero-beroa dago.

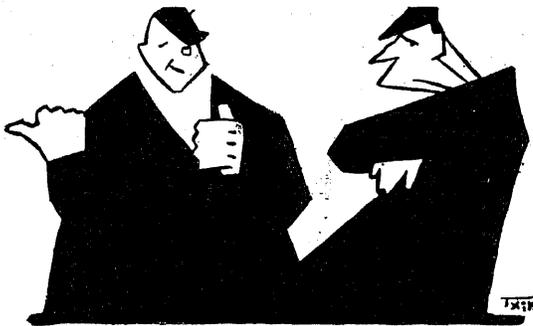
—Orrélako eguzkiarekin ez da arritzeko...

(Traducción)

Una vez que a Antón Kaiku se le murió su hermana, hacía un calor abrasador. Trajeron de prisa al médico:

—Señor, no se si ha muerto mi hermana, pero todavía está caliente.

—No es extraño con un sol como éste...



—Errekaratxo! Ik ire amagiarrebarekin beñere ez alde istillurik izaten?

—Ez da batere! Gu oso ederki konpontzen gaituk.

—Amagiarreba irekin bizi alde?

—Ez, Ameriketan.

TRADUCCION

—Errekaratxo! Tu no tienes nunca alborotos con tu suegra?

—No, ni uno. Nosotros nos arreglamos muy bien.

—Vive contigo tu suegra?

—No, en América.



En honor de Unamuno

Bajo el patrocinio de la agrupación conocida por "La Peña" estrenó con gran éxito la compañía "Rivera-De Rosas" en el teatro San Martín la obra teatral de don Miguel de Unamuno: "Todo un hombre".

Antes que comenzara la representación, el conocido poeta don Tomás Allende Irigorri, en nombre de "La Peña" leyó una expresiva apología de tonos simpáticos acerca del famoso ex-rector de la universidad de Salamanca, siendo muy aplaudido por la numerosa concurrencia que llenaba la sala.

La representación de "Todo un hombre" fué seguida con viva atención por el público, aplaudiendo emocionado los finales de los cinco actos que constituyen la obra, especialmente el último que es el más fuerte y teatral.

Los intérpretes De Rosas-Rivera participaron con justicia de las calurosas manifestaciones del público.

Conciertos en el "Cervantes"

En el teatro "Cervantes" se ha iniciado un ciclo de conciertos, dirigidos por el maestro Mario Mateo.

En el programa de la primera audición figuraba la "Pantomima" de "Las Golondrinas" del malogrado José María de Usandizaga que fué primorosamente ejecutada. El auditorio no ocultó su aprobación para tan bella página y su interpretación, muy acertadamente dirigida.

"El Correo de Galicia"

Este semanario, que tesoneramente dirige el señor José R. Lence, ha cumplido su vigésimo aniversario de existencia, en cuyo largo período de tiempo consiguió vincularse estrechamente en la numerosa colectividad gallega, que sabe interesarse con cariño por todo lo que se relacione con su región.

"El Correo de Galicia", aparte de consagrarse principalmente a las cosas de Galicia, presta gran atención a los problemas graves de España, encarándolos con toda valentía y con frecuente acierto.

Le deseamos siga gozando de larga vida.

Deporte basko

Puede darse por iniciada la temporada de pelota, con los dos partidos a share que acaban de jugarse en la cancha del Club de Gimnasia y Esgrima entre los jugadores Francisco Fernández y Gustavo Shickendantz v. Jorge Ríos y Benjamín Herrero, triunfando los últimos. El otro partido entre Basilio Balda y Victoriano Artadi v. Ricardo Oliveri y Dr. Vicente del Río, terminó con el triunfo de los primeros.

Los contendientes fueron muy aplaudidos.

—A beneficio de la Federación Atlética Argentina, en el festival organizado por nuestro colega "La Razón", se jugaron interesantes partidos en la cancha "La Querencia", tomando parte Ernesto Echeverys y Arturo Indarte contra Gabriel I. Etechehourri y W. Gutiérrez; Alfredo Empanan y Santiago H. Rocca contra Victoriano Artadi y Jacinto Altuna; Vicente del Río y Pedro Olhagaray contra Basilio Balda y Julián Amundarain.

En misión de estudios

Se ha comisionado en misión de estudios en Europa al coronel Juan B. Ithurbide, por el término de tres meses cumpliendo instrucciones de la Dirección General de Arsenales.

D. César de Olaso

Días pasados llegó a esta capital, procedente de nuestro país, el señor César de Olaso.

Realiza viajes periódicos a la Argentina porque cuenta aquí con valiosos intereses.

Habitualmente reside en Bilbao el Sr. Olaso, en cuyo ayuntamiento desempeña un alto cargo.

Veraneo

De su estancia "La Serrana" en Mar del Plata, regresó nuestro respetable amigo don Ciriaco Morea.

—De Buchardo, el señor Isidro E. Manteola.

Viajeros

Para Mendabia (Nabarra), donde piensa radicarse, se embarcó el entusiasta euskelzale Juan Sagasti.

—Para Eibar, con objeto de visitar distintos puntos de nuestro país se ausentan el señor Pedro Iraolagoitia y familia.

Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar estos días a los señores Luis Murgan y señora Gaztambide de Murgan, de Concordia; José Oyarbide y familia, de Marces Paz que en breve se ausentarán en viaje de descanso a Idiazabal (Gipúzkoa); Pedro Iraolagoitia y familia, de Presidente Derqui; Manuel Molinucvo, de La Nacional; Matías Aguirre, de Cafferrata; Ignacio Lapitzondo, de Rafael Obligado; Franco H. de Mendoza, de Martínez; Damián de Urquiza, de Florida.

Accidente de automóvil

En un accidente de automóvil, sufrió varias lesiones nuestro estimado compatriota D. Niceto de Echezagüía y Olano, lo que le ha obligado a un retiro forzoso en su casa, pero su mejoría se acentúa rápidamente.

Enlaces y compromisos

En la capilla de las Victorias se efectuó el enlace de la señorita Juana Nieto Arana con el señor Luis Oñate Muñoz.

—En Bonifacio contrajo enlace la señorita Isabel Hiriart con D. Eudósio Iturrería.

—Se efectuó el matrimonio civil de la señorita Etel Roses con el señor Rodolfo Azcueta.

—En la mayor intimidad fué consagrado el enlace de la señorita Mercedes Amaia Gómez con el señor Martín Muga.

—En Paraná fué consagrado el enlace de la Srta. Genoveva Calderón con D. Luis Etchebes.

—En La Plata, se realizó la boda de la señorita Lita Stefanizi con D. Remigio Jauregui.

—En Mármol (Almirante Brown), se realizó el enlace de la señorita Elena R. Castillo con el señor Bartolomé de Iturralde.

—En el Rosario fué consagrado el enlace de la señorita Angela Viana con D. Albino de Bustinza.

Homenaje

En el cementerio del Oeste, ante la tumba que guarda los restos del doctor Ramón N. Eizaga, se realizó un homenaje a su memoria, organizado por un grupo de vecinos de la localidad de Rojas, provincia de Buenos Aires, consistente en colocar en el sepulcro del doctor Eizaga, una placa de bronce, ofrecida por el vecindario del referido pueblo, como un postrer homenaje a la memoria del extinto.

Funerales

El sábado 26 del actual se ofició en la iglesia de la Concepción el funeral de cabo de año a la memoria de D. Francisco María de Altuna y Artucha, fallecido en esta capital el 26 de Marzo 1926.

—El mismo día se ofició en la iglesia de San Miguel un funeral dedicado a la memoria de D. Bernardo de Nabarlatz, que dejó de existir en esta capital el 26 de Enero próximo pasado.

Ambas ceremonias se vieron muy concurridas.

—En la iglesia de San Miguel, se ofició un funeral a la memoria de D. Ignacio de Aldasoro, que falleció el 27 de marzo de 1926.

Manuel Paredes

El estimado compatriota D. Juan Bta. de Izeta, acaba de ser dolorosamente sorprendido con la noticia del fallecimiento de su señor padre político D. Manuel Paredes, acaecido en la capital gipuzkoa-

na el día primero de Marzo próximo pasado.

A los 79 años le sorprendió la muerte al señor Paredes. Fué decano de los viajantes de Gipuzkoa y sus cualidades personales le conquistaron muchas simpatías entre sus numerosas relaciones.

Enviamos nuestros testimonios de condolencia al atribulado hogar del señor Izeta.

Juan de Urkiola

También al hogar de nuestro conterráneo D. Manuel de Urkiola, radicado en Bahía Blanca, ha llegado la triste noticia del fallecimiento de su hermano D. Juan de Urkiola, a consecuencia de una complicación que le sobrevino al ser operado en la clínica de "San Ignacio" de San Sebastián.

Fué una enfermedad imprevista, pues era un hombre fuerte, al punto que días antes, no obstante sus 68 años, andaba briosamente cazando jabalíes. En su juventud, reconocíasele como el mejor andarín de montes y como el más empecinado aficionado a la caza.

Estaba radicado en Tolosa y dedicado al comercio, desde hace muchos años, gozando de la estimación del vecindario, circunstancia por la que su desaparición ha causado general sentimiento.

En Rosario

Falleció víctima de rapidísima enfermedad don Francisco F. de Otegui, del personal del ferrocarril Central Córdoba, al que pertenecía desde hace varios años, donde supo conquistarse el aprecio general por sus cualidades personales.

Necrología

Han dejado de existir en esta capital: María Aguirre, Adolfo Eslaba, María Dufau de Chuchurru, Francisco Goikoechea, María Teresa Gainza de Goñi, Josefa Aramburu de Tinghitella, Graciama Etcheberria de Fojón, Rosa L. de Aguirre, Emiliana Iberluzea Zaldibar, Agustín Estebarena González, Ricardo A. Díaz Agerreberri.

—En Azul: Rufina Larrecochea de Vignau.

—En Bánfield: José María Echeberría.

—En Cosquin, siendo sus restos trasladados a la capital federal, María Antonia Etchebarne de Pitaluga.

—En Villa Elisa, y sepultado en La Plata, José Antonio Lacunza.

—En Ramos Mejía: Lucila Arrieta de Humburg.

—En Avellaneda: Gabriel Agirre.

—En General Las Heras: María Alharburu de Estebez.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Fiesta patronal

El día San José se festejó en el Instituto de Enseñanza de Euskal Erría con diversos actos que presenciaron numerosa concurrencia de la colectividad.

El maestro Larimbe se desempeñó muy bien en el armonium, haciendo recordar las característicasmisas que en días señalados suelen oficiarse en los pintorescos y alegres pueblos de nuestro país.

—La comisión de fiestas de "Euskal-Erría", presidida por el activo y entusiasta compatriota D. Lorenzo de Zabaleta, ocupase de la organización de la fiesta anual que tendrá lugar en el campo de Malvín el día 24 de Abril.

Los organizadores anhelan la concurrencia de representantes de la prensa baska y sociedades euskaras de la Argentina que contribuirían con su presencia a estrechar los lazos de unión que cada día son más necesarios.

ADMINISTRATIVA

A los que adeudan suscripciones atrasadas rogamos remitan el importe a la mayor brevedad.

Debemos hacer también dos advertencias muy importantes.

Cuando se envía el importe en "Valor declarado" debe remitírsenos la guía, pues sin ella no podemos retirar la carta.

Cuando se efectúa el pago por "Giro postal" debe indicarse el nombre del remitente.



ALABA

REUNION DE LAS CAJAS DE AHORROS

Ha tenido lugar en Vitoria una asamblea en la que quedó constituida la Federación de Cajas de Ahorros del País Basko.

Hallábanse representadas en dicha reunión las Cajas de Ahorro provinciales de Alaba, Bizkaya, Gipuzkoa y Navarra y las municipales de Bilbao, Pamplona, San Sebastián y Vitoria, acordando por unanimidad tomar los acuerdos siguientes:

1º. Dirigir a los señores presidente del Consejo de ministros y ministros de la Gobernación, Hacienda y Trabajo el siguiente telegrama:

"Federación Cajas de Ahorro basko-nabarras somete a ecuánime y recio criterio de V. E. móviles campaña fomentada por Banco Bizkaya contra estas instituciones benéficas con menosprecio de sus prudentes prácticas, sus garantías y su función social, con desconocimiento legislación extranjera sobre Cajas y con olvido de que reciente generosidad Corporaciones baskongadas remedió quebranto de economías modestas y ruega respetuosamente a V. E. active defensa administración fondos ahorro iniciada R. D. abril de 1926 sobre la base de prohibírsela a empresas bancarias conforme conclusiones aprobadas por representaciones de 7.261 institutos reunidos último Congreso Internacional del Ahorro en Milán.

2º. Que cada una de las Cajas de Ahorros federada se dirija a su Corporación respectiva comunicándole oficialmente el resultado de la reunión y el sentir de la protesta contra la campaña del Banco de Bizkaya.

3º. Facultar a las distintas Cajas federadas para que en nombre de la Federación puedan expresar su agradecimiento a las Corporaciones públicas, Cooperativas Obreras, de Casas baratas, Sindicatos, Mutualidades, centros docentes y establecimientos benéficos que vayan adhiriéndose a la protesta motivada por la actitud del mencionado Banco de Bizkaya".

FERROCARRIL VITORIA-ESTELLA

Se dice que muy pronto se iniciará la explotación del ferrocarril basko-nabarro en su sección Vitoria-Estella.

Esta noticia ha producido júbilo en la capital alabesa, pues hace tiempo que espera impaciente la apertura de dicho ramal.

VISITA DE UNA "TUNA"

La "Tuna Jovellanos" de Gijón dió varios conciertos en Vitoria, despertando simpatías del público.

BIZKAIA

MONTE INCENDIADO

Se declaró un incendio en el monte Pagasarri, quemándose un millar de pinos propiedad del Ayuntamiento de Bilbao. Se produjo el fuego por haberse desprendido un cable conductor de energía eléctrica. En la extinción tomaron parte los vecinos del contorno y los guardas del monte.

EN ARRIGORRIAGA

Sigue construyendo la Cooperativa una serie de casas baratas que influirán en la solución del ingrato problema de la habitación.

EN ORTUELLA

Ocurrió un incendio en la casa número 31 del barrio de Ugarte, propiedad de Lucía Landabaso. La dueña de la casa se libró de las llamas arrojándose a la calle por una ventana. El padre de Lucía, que está paralítico, quedó dentro. Varios vecinos penetraron en la casa, sin hacer caso de las llamas, y lograron salvar al inválido, sacándole por la misma ventana que escapó su hija.

EN MEMORIA DE LOS SOLDADOS MUERTOS

Con asistencia del capitán general de la provincia, del obispo y de las autoridades públicas, se celebraron en Bilbao los funerales solemnes de los bizkaínos, muertos en África.

Los gastos de la ceremonia fueron acordados por la Diputación.

CONSTRUCCION DE CASAS BARATAS

Informan de la capital bizkaína que se ha publicado la estadística de las casas baratas construídas con ayuda de la Diputación Provincial. La estadística revela que han sido construídas 2.323 casas baratas familiares, las cuales costaron en total 30 millones de pesetas.

ESTACION MONUMENTAL

El Ayuntamiento de Bilbao y la Compañía de Ferrocarriles del Norte, han llegado a concesiones mutuas sobre proyectos de enorme importancia, entre los cuales figuran la construcción de una estación monumental para viajeros, así como la desviación de algunas líneas férreas para permitir la construcción de avenidas, la apertura de calles y ensanchamiento de algunas otras.

EL NOMBRE DE GOYA

El ayuntamiento bilbaino, se propone designar a una de las calles del Ensanche con el nombre de Goya.

CONCIERTOS

Las "tunas" de Coimbra y de Gijón dieron conciertos en el teatro Arriaga de Bilbao.

Fueron muy aplaudidas.

INSUFICIENCIA HOSPITALARIA

Del antiguo Hospital Civil de Bilbao que se hallaba en Achuri al actual de Basurto la diferencia resultaba bien grande; sin embargo, dado el enorme crecimiento de la capital bizkaina también el segundo resulta insuficiente.

Por tal motivo, la Junta Administrativa, de acuerdo con el Ayuntamiento, estudia obras de ampliación que en estos momentos son de urgente necesidad.

Si para ello hace falta dinero, las numerosas personas acaudaladas y generosas de Bilbao, no se harán rogar para cooperar al mejoramiento de las condiciones del referido establecimiento.

INCENDIOS

Un formidable incendio se declaró en una fábrica de petróleos de Zorroza.

El edificio quedó totalmente destruido y las pérdidas son muy grandes.

—Los pabellones de maquinaria y almacenes de la fábrica de correas "El Tigre" de San Pedro en Deusto quedaron reducidos a escombros.

ELECTRIFICACION DE FERROCARRILES

Están ya muy adelantados los trabajos de electrificación del ferrocarril de las Arenas, creyéndose que podrá utilizarse la nueva tracción el próximo verano.

También los Ferrocarriles Baskongados adelantan mucho la electrificación de sus líneas.

GIPUZKOA

EL ORFEON NO VA A MEXICO

El laureado Orfeón Donostiarra estuvo a punto, como dijimos en otra ocasión, de partir contratado para México, preparándose admirablemente tras largos y continuados ensayos; pero se ha visto en el caso de desistir, porque la empresa contratista no presentó al final las garantías económicas convenidas, sin cuya formalidad hubiera sido correr una aventura absurda.

Ya que tan notable entidad coral estaría dispuesta a atravesar el charco, ¿no podría formarse en la República Argentina una comisión de compatriotas que estudiara la forma viable de que diese en Buenos Aires, Montevideo y Rosario algunas audiciones?

Constituiría para los baskos una magnífica manifestación de arte, y tal vez la parte económica podría solucionarse.

¡Siempre el dichoso dinero, ha de ser la faz más importante de toda iniciativa!

Recordamos que hace años, un conocido empresario hizo algunas tentativas exploradoras, pero desistió ante el crecido presupuesto que exigía la realización.

LA PELOTA

En San Sebastián se jugó el anunciado partido, en el que contendieron Abrego y Gelbenzu, del cuadro de Pamplona, contra Juricó y Salaberría del cuadro de San Sebastián.

Este encuentro despertó gran interés entre los aficionados. El frontón ofrecía un brillante aspecto, pues estaban ocupadas casi todas las localidades.

Juricó y Salaberría ganaron el partido, dejando a sus contrarios en 34 tantos para 50.

La pareja triunfante jugó superiormente.

POSTULACION BENEFICA

Afortunadamente en nuestro país siempre se conserva en una u otra forma el amor al prójimo.

Uno de los días de carnaval, la popular sociedad "Donosti-Zarra" organizó una postulación a beneficio de las niñas ciegas de San Rafael, iniciativa que fué recibida con simpatía.

El elemento de postulación constituía una carroza simbólica, figurando un faro, en el cual iba un grupo de niñas alusivo al acto. Además precedíale otra con la "Asociación Musical Rondalla Baskonia" compuesta de valiosos elementos cuyas tocatas agradaban mucho al público.

EN PASAJES

Hay buenos corazones y personas que no conocen la ingratitud.

Gran parte del vecindario recordó con pena el 18 de Febrero último el XVIIº aniversario del que en vida fué don Manuel Cámara, comerciante industrial, hombre que supo proteger al pobre, ayudándole en toda forma.

Prueba de ello fué que aún se recuerda que a su entierro asistieron 1.400 almas de todas las clases sociales.

Durante dos días consecutivos, — no obstante el largo tiempo que falleció, — ondeó la bandera en el Centro Republicano.

EN ANDOAIN

Realizanse importantes mejoras en la estación del ferrocarril del Norte.

CENTENARIO DE PESTALOZZI

En la Normal de Maestras de San Sebastián se conmemoró el centenario del gran pedagogo suizo Pestalozzi, bienhechor del niño.

Resultó una fiesta digna de tal propósito.

La profesora señorita Gervasia Plaza, hizo una brillante apología de la vida de Pestalozzi en sus aspectos más salientes de su magnífica obra educativa y humanitaria.

En los diarios donostiarra se ha tenido un eco simpático la justiciera ceremonia.

DIMISION DEL GOBERNADOR

Ha dimitido el gobernador civil de Gipuzkoa. La dimisión la funda en motivos de salud, pero parece que obedece la decisión a razones de orden político local.

EN BEASAIN

Uno de sus últimos mercados se vió concurridísimo, obteniéndose buenos precios para los vendedores, pero no así para los compradores. Los cordones se cotizaron a razón de 2.40 pesetas el kilo y los huevos a 2.75 pesetas. Más caro que en la Argentina, donde la vida hace mucho que dejó de ser barata.

EN EL ATENEO GIPUZKOANO

El ilustrado doctor Cuadrado, dió una erudita conferencia "Sobre el corazón y acerca del descubrimiento de la circulación de la sangre" atribuido al ilustre sabio Miguel Servet, detallando la vida de éste y enumerando sus numerosas obras científicas.

En forma amena disertó sobre la moral en relación al corazón, presentando numerosos casos en abono de su tesis.

EN RENTERIA

Ha sido muy lamentado el fallecimiento de doña Baldomera de Urigoitia, esposa del ex-alcalde don Policarpo de Huici.

En corto tiempo, el señor Huici ha tenido la desgracia de perder varios familiares.

EN AZPEITIA

Se verificó una carrera pedestre concertada entre una joven y un muchacho de la localidad, consistente en recorrer la distancia que existe entre Astigarreta y la cuesta de Mandubio, unos 1.700 metros aproximadamente.

Asistieron numerosos curiosos a presenciar esta lucha, que resultó interesantísima y de la que resultó vencedora la joven muchacha, que invirtió en cubrir el recorrido seis minutos y cuatro segundos, llegando a la meta con una distancia sobre su contrario de cuarenta metros.

Antes de la carrera y durante ella se atravesaron muchos miles de pesetas.

El feminismo triunfa en el pueblo de San Ignacio.

EN ASTEASU

Prodújose un incendio en el caserío "Goru-Enea", habitado por José Agustín de Otegi y familia.

Tomó tal violencia desde el comienzo que el fuego lo redujo a cenizas. No ocurrieron desgracias personales y se cree que el siniestro fué casual.

EN FUENTERRABIA

Ocurrió un lamentable suceso en el caserío "Echeberri".

Una niña de pocos años, llamada Cayetana Gokochea Errazkin, que se encontraba sola en casa, se acercó al hogar de la cocina, prendiendo las llamas las ropas de la infeliz criaturita.

El fuego se le extendió por todo el cuerpo, y a los gritos de angustia y de dolor que daba la niña acudieron vecinos en auxilio de ésta; pero desgraciadamente las quemaduras eran tan graves que pocos momentos después fallecía la infeliz criatura en medio de terribles dolores.

EN HOMENAJE DE ORUETA

En el restaurant del Continental-Palace, de San Sebastián, se celebró un banquete organizado por las representaciones de la Industria y Comercio gipuzkoanos, en honor del ex diputado provincial don José de Orueta, para testimoniarle su adhesión y reconocimiento por su actuación en la tramitación del problema de la reversión del puerto de Pasajes al Estado.

Constituyó un acto de verdadera simpatía para el obsequiado.

EN VILLABONA

Con mucha animación se celebró la culta ceremonia, conocida por la fiesta del Arbol.

Acudieron numerosos niños con sus respectivos maestros.

Los alumnos de las escuelas plantaron varios arbolitos en el monte denominado "Euzita Azpi" del barrio de Amasa, a quienes sin duda les servirá esta simpática fiesta de estímulo para estimar el árbol, puesto que los beneficios que nos reportan son muchos y es un grato deber ciudadano de protegerlo.

NECROLOGIA

Fallecieron en San Sebastián: María L. Elozegi, Josefa Azkue Belderrain, José de Alberdi, Catalina Echeberría, Martín Artola Bengoechea, Mercedes Goñi Osés Ignacio Uranga Aizpurua, María Gametea Elizondo.

—En Pasajes: Encarnación Sanz de Garbizu y José E. Santesteban y Laskibar.

—En Azpeitia: Francisco María de Segurola.

—En Azkoitia: José Tomás de Echaniz.

NABARRA

REUNION ACADEMICA

Como estaba anunciado, celebró su primera sesión en Pamplona la Academia de la Lengua "Vasca".

Se acordó nombrar correspondiente al señor Inchaurrondo, profesor de euskera en el Seminario de Pamplona.

Se trataron cuestiones sin mayor trascendencia.

EN BAKAIKOA

En la regata denominada Iturrarte, de dicho término, fué encontrado el cadáver del vecino de Iturmendi don Isidoro de Azpiroz y Agirre.

EN JUSLAPEÑA

Se efectuó el enlace de la señorita Joaquina de Iabén de Ollarizketa, con el señor Florencio Astiz, de Urrizola.

EN SADA DE SANGÜESA

Están a punto de terminarse las obras del espacioso teatro.

EN ESTELLA

Se va a proceder a la urbanización y ensanche de la calle Mayor.

Esta decisión del ayuntamiento fué muy bien recibida por el vecindario.

EN ZIGA

Muy lucidamente se efectuó la fiesta del Arbol, amenizada por los simpáticos txistularis.

EN PITILLAS

Ha quedado constituido el nuevo Ayuntamiento de esta villa, en la forma siguiente:

Alcalde, don Pedro Pascual; tenientes de alcalde, don Baltasar de Sagardoy y don Angel de Elduayen; concejales, don Ramón de Ibañez, don Orencio de Sagardoy, don José de Eskiroz, don Cesáreo de Otazu, don Manuel de Alfaro, don Patricio de Oroz y don José de Abete.

EN TUDELA

Un éxito rotundo obtuvo la Orquesta Filarmónica en la audición que dió en esta ciudad.

—También el Orfeón local alcanzó satisfactorio éxito.

Al final de cada número era ovacionado.

—Con gran animación se celebró la Fiesta del Arbol. A las tres de la tarde salieron de la plaza de los Fueros los niños de las escuelas municipales y nacionales dirigiéndose, acompañados por las autoridades y numeroso público, a los Depósitos, lugar designado para verificar la plantación.

UNA DONACION IMPORTANTE

Dicen de Pamplona que los esposos don Martín Urrutia y doña Carmen Lanzagorta nabarro él y mejicana ella, han destinado la cantidad de 1.000.000 de pesetas para la construcción de escuelas en el pueblo de Oronoz (valle del Baztán). Se establecerán escuelas para niños y niñas del grado elemental, además de una Escuela Comercial y otra Industrial.

El pueblo ha recibido entusiasmado la noticia, pues en lo sucesivo contará con establecimientos modelos de enseñanza.

EN ERRAZU (Valle de Baztán)

Fuó encontrado el cadáver del vecino de dicho pueblo, Pedro Garriga, de 44 años.

A LA MEMORIA DE PESTALOZZI

Organizada por la Escuela Normal de Maestros, de Pamplona, se celebró en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco, una interesante velada literario-musical a la memoria de Pestalozzi, en la que tomaron parte coros de niños y profesores de la escuela.

MENDABIA

A este pueblo fueron trasladados los restos del conocido señor José María Aginaga Lejalde, seguidos de numerosísimo acompañamiento de parientes y amigos, que le rindieron un cariñoso tributo de consideración y respeto. Los funerales se celebraron en la parroquia del Buen Pastor.

EN JAURRIETA

Ha tenido lugar la inauguración de la nueva Casa Consistorial.

Se pronunciaron los discursos de rigor, los niños de las escuelas entonaron cantos y luego hubo baquete y música popular.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona: Aniceto Urabarrena, Pilar Gordecana, Isidora Marticorena, María Isabel de Arraiza, Fermina Villanueva, María Miña, Simforosa de Iribarren, Pilar de Echeverría, Domingo de Gorosabel.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

BAILE DE MASCARAS EN BAIONA

Organizado por el Comité de Fiestas se celebró en los salones del Ayuntamiento, de Baiona, un baile de máscaras, en el que se distribuyeron cinco mil francos de premios a los mejores disfraces.

El salón, decorado con gusto refinado y artístico, fué la admiración del numeroso y selecto público que lo llenó por completo. Los disfraces, todos elegantes, causaron un gran efecto, y el Jurado se verá en la imposibilidad material de conceder tantos premios como trajes lo merezcan, limitándose a otorgar catoree entre las parejas y damas solas.

HAZPARNE

Iragan urthean ukhan ditugu: 39 ezkontza, 109 sortze eta 94 hiltze: hotarik 63, hiruetan hogoi urthez goitikoak.

—Gure pilotariak guti aipatuak dire, baina partidak eremaiten dituzte airez-aire. Abadie-k garbitu daizku batean Baionan, bestean Donibanen, Pampo Urruñakoa eta Baionan Latchora Donibandarra. Badugu heldurra buruz buru, Eskualherriko "amateur" hoberena dugun.

AHETZE

Ez dugu ardura holakorik, eta beraz aiphamen bat merezi dute.

Fermin eta Mariana, Dominteheneko etchetiarrek zituzten beren berrogoita hamar urthe buruko ezteak. Hambat gochoki eta harrabots gutirekin egin baitituzte!

—Phosta ehoragarria Haritz-barnen ukhan dugu segun gure diruarena. Eta zer jende alde izigarria! Zokho moko guziak estaliak egundaino ez da hoinbertze jende sarthu barne hortan; baina sinhets batio zuela itzuliak. Zer irri asca! Ederki jokatu zaizku "artistes" guziak, eta oroz geinetik Negueloua eta Damestoy.

Errana daukute laster emanen daukutela beste

komedia bat urragarria "Behorleguyko etheko jaunak."

—Kasu!!... Aurthen ere baditugu behi lasterrak gure karriketean, hiru egunez. Ortzegun gizenez, igande ihautez eta asteharte ihautez. Ihauteria, errotik behar dugu ehortzi. Zer jautziak! Zer itzuliphurdiak! Behi bat badugu hiru adarrekin, kopetaren erdian hirugarrena: iragan urthean hiru begitakoa, aurthen hiru adarretakoa, hauche duzu bitchikeria.

Aroa alde badugu zer pampakoak hiru egunez, baina kasu, behiak jokhariak baitira lehenak.

BILDOZE

Laguntu dugu bere azken egongiala Anguste Lapagesse, Sarricarteko nausia. Lauetan hogoi-ta bi ourthetat heltu da, bere bizi luzian eginbidezko gizon bat izanik.

GARINDANE

Tresa Teillagorry-ek baduke brounzeko medalla bat 7 haurren ama delakoz.

ARROKIAGA

C. Lahargou-ek, 8 haurren ama, et G. Oyhénart-ek 9 haurren ama, ukhen die zilharrezko medala bedera "la médaille de la famille française" delakoa.

Aldiz, Caubet, Atharratzekoak eta Pirau mihikilekoak urhezkoa ardietsi die, 10 haurren ama beitera.

ITXASSOU

Hemengo mina ziloetan hari zirenak lanik gabe ditugu, alabainan pagatu gabe hariko den langilerik ez da egundaino izan, oraino egunian are gutiago.

Chantiereko afera hori da egun ba bihar ez. Erremedio bat hauta, joka laborantza delako lantegian, hango lanak bethi irauten du.

BAIGORRI

Helduden igandian, otsailaren 27 an, bezperak onduan, emana izanen da giristino eskolethean komedia edo josteta tipi bat Baigorriar neskatto gazte zombaitak, gogotik eta atseginekin, guzientzat agertuko dutena.

Izanen da ez bakarrik komedia, baina kantu ehoragarri, alegiazko itehurapen eta bertze gauza irrieginarazteko frango. Ikusgarri ororentzat: haur eta jende adinetako denek atseginik hoberena eta gozoena har dezaten gisan emana.

Goazin beraz denak ikustera!

GETARIA

Aratsaldeko eskolatik landa, Fabry familiaren zazpi urteko muthiko bat lehertu du Hendararat zoon beribil batek, eta han berean hil da haurra zembait hats kolpe eman orduko.

MUGERRE

Etcheverry herriko adjoint ohiaren alaba, ama familiako gaztea hil baita, haren ehorztean izanik Baiona tipian, heldu zen astelehenean bazkal ondoan goizik zaldiz, Cadet Darmendrail, Hiriarteko nausia.

Zaldia gaztea zuen eta ez ongi hezia. Goizean ere bazakon, dietenaz zerbeit jestu ibilirik hirian. Ez dakigu eluchen zerk iziturik, aurdiki du eta burua lurrean herrestan ibili aphur bat, zango batek ez baitio zelatik amor eman berehala.

Agerre, umezartzen ethe ondoan, goldiarazi dute zaldia eta bera hatchedan behera elago buru kaskoa arraildua odoletan, begitharten, sudurra gehienik uspelkatua, ezagutza galdua. Ereman dute Delayren klinikarat, eta orainokoz mintzoa jina, iduri du onerati abiadura bat baduela.